

Deux Illustrations  
Musicales

Pour des Vers de Albert Samain

*Nyza Chante...*

Récit, Harpe, Soprano, net : 1 fr. 50

*Hermione  
et les Bergers*

Récit, Flûte, Hautbois, Baryton, net : 1 fr. 50

PAR

**A. Sauvrezis**

---

E. FROMONT, Éditeur ●●●●●

40, Rue d'Anjou - PARIS (8<sup>e</sup>) ●●●

Tous droits d'exécution, de traduction, de  
reproduction et d'arrangements réservés  
pour tous pays, y compris la Suède, la  
Norvège et le Danemark. ●●●●●

---

à Monsieur BRÉMONT

# “NYZA CHANTE”

Poème de  
ALBERT SAMAIN

Musique de  
A. SAUVREZIS

La famille nombreuse, et par les dieux comblée,  
Tout autour de la table est encor rassemblée;  
Elyone au long col, Lydie aux seins naissants;  
Nyza dont la voix triste a de si purs accents;  
Myrte agile et robuste; Ixène douce et blanche.  
La mère aux lourds bandeaux sur les petits se penche;  
Myrte rit aux éclats; Ixène jette un cri;  
Et le père accoudé sur la table sourit...

Le jour fut accablant; par la fenêtre ouverte Un peu de brise vient de la route déserte,

HARPE



La campagne s'endort dans l'or des soirs d'été Et le mystère monte avec l'obscurité...



L'âme pensive au lent adieu de la lumière, Chante, dit à Nyza la voix grave du père



Et regardant là-bas briller les derniers feux Il baise avec lenteur l'enfant sur ses cheveux. (\*)

CHANT

Entre ses sœurs Nyza de son père est chérie Sa voix semble toujours pleurer une patrie

Elle a treize ans; un soir d'amour la volupté De nuit et de lumière a pétri sa beauté,

Son petit front de marbre Et douce elle sourit  
a l'horreur des servages. avec des yeux sauvages... Elle chante; ce sont des rondes d'anciens jours

Des airs simples appris le soir dans les faubourgs, Sa bouche exquise semble un calice qui s'ouvre

(\*) Ce thème est celui de "l'Hymne à la Muse" (II<sup>e</sup> siècle après J.C.) Gevaert. Histoire de la musique de l'antiquité vol. I.

Et sa voix que toujours      Monte et s'exhale ainsi      Au fond du grand silence  
un peu de brume couvre      qu'un triste et pur soupir      où le jour va mourir.



Elyone et Lydie aux limpides pensées Se tiennent doucement par la taille enlacées

CHANT

Le petit Myrte dort, la tête sous son bras Et le père sachant qu'on ne le verra pas

Faisant tourner son verre avec sa main distraite Laisse errer dans ses yeux une larme secrète.

Sur le seuil une servante oubliant ses travaux N'a point encore à table apporté les flambeaux

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a long note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and melodic fragments.

Tout est noir; le grand ciel brille de feux sans nombre

The second system continues the musical piece. The vocal line has a long note followed by several eighth notes. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and features a more active treble line with chords and melodic lines, while the bass line remains steady.

Par instants sur la route un pas sonne dans l'ombre.

The third system shows the vocal line with a long note followed by eighth notes. The piano accompaniment has a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and features a treble line with chords and melodic lines, and a bass line with a steady eighth-note pattern.

The fourth system consists of a vocal line that is mostly silent, indicated by a long horizontal line. The piano accompaniment continues with chords and melodic lines in both the treble and bass staves.